

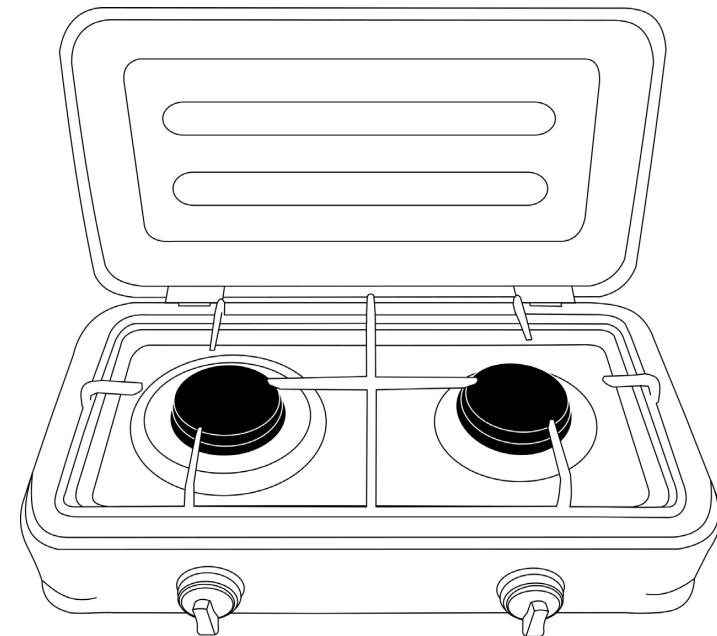
irit<sup>®</sup>

# ИНСТРУКЦИЯ

по эксплуатации

Manual Instruction

ПАЙДАЛАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ



irit<sup>®</sup>

[www.irit.com.ru](http://www.irit.com.ru)

Производитель: Шанхай АМП Имп&Эксп Ко., Лтд. (Китай) Shanghai AMP Imp&Exp Co., Ltd  
Адрес: Room 603, Wisdom Cube, No. 18, Shunyi Road, Putuo District, Shanghai, China  
Импортер: ООО «Риск» (Россия), 121087, г.Москва,  
ул. Новозаводская, д. 8, корпус 4, этаж 1, пом VIII, оф. 36

Плитка газовая

Газ плитасы

Gas stove

**Important information**

- Make sure your gas stove is not damaged and packed completely.
- Read instruction carefully before use.
- Before connecting, make sure gas type and pressure are in accordance with product options.
- Appliance must be set up in accordance with instructions for exploitation and actual Safety rules, approved by State Federal Engineering supervision and Technical Safeguards in gas industry.
- Gas stoves are operated by liquefied gas (propane-butane) according to GOST All-Union State Standard 204489-80, pressure is 2800 Pa.
- Pay attention to ventilating of room, where appliance is operating.

Model	IR-8500	IR-8501	IR-8503
Number of burners	2	2	2
Power of burners, kW	3,8	3,8	3,8
Measures, cm	46,5*26,5*6,5	46,5*26,5*6,5	59*32*9
Ignition type	Manual	Manual	Manual
Cover	No	Yes	Yes
Fuel type	Liquifield gas	Liquifield gas	Liquifield gas
Gas pressure, Pa	2800	2800	2800

**Description**

- 1)Cover (if in set)
- 2)Cover of burner
- 3)Mixer
- 4)Rack
- 5)Knob
- 6)Body



**Use**

- Settle the appliance on stable inflammable surface.
- Make sure, distance from all the objects above and ceiling is not less than 80 cm.
- Distance form walls must be not less than 5 cm.

**Operating**

- To manage the flame use knobs.
- To light the burners:
  - 1.Open the main gas valve (not in set).
  2. Put the burning match to the burner and push gas knob counter clockwise quarter of rotation. After 1-2 seconds there is a uniform fire.
  - 3.To light the fire out, rotate the knob back to the Off position and close the main gas valve.

**Maintain and care**

- Keep the gas stove clean.
- To clean the stove use soft damp cloth with detergent.
- Do not abrasive materials or knife for cleaning.

**Request to lubricating knobs**

- Knobs are lubricated when production . Companies, providing gas service must replace lubricants regularly.
- Lubricants must be replaced at least once a year

**Possible problems and solutions**

Problem	Reason	Solution
Burner is not ignited	Main valve is closed Gas hose is held Gas is over	Open the valve Replace or adjust the hose Replace gas bomb
Smell of gas	Leakage of gas into the tube Hose is damaged Leakage of gas in bomb	2 Apply to service Replace the hose Replace the bomb
Weak flame	Holes in burner become clogged Mixer is placed not well	Clean the mixer Place the mixer correctly

**Please follow the safeguards below:**

- Always use rubber hose. Vinyl hoses are dangerous. When assembling, make sure rubber hose in put into the stove jack fully and fix it. Leakproofness of connection is the main condition of correct and safety operating.
- If burners are not ignites from the first time you turn the knob, it may be cause by air left in the gas hose. Simply turn the knob back to the Off position and repeat the procedure. If the flame is not uniform, apply to gas supplier.
- It is forbidden to touch surface of gas stove when it is operating, cause surface is very hot.
- Keep the surface clean.
- Avoid clogging of burner's holes.
- At night and in case of long non-use, make sure knobs are in Off positions and valve of gas bomb is closed.

- Gas stove must be placed in safety distance from gas bomb.
- Check condition of rubber hose regularly. It must be replaced in time, must be kept clean and far from heating sources. Avoid contact of stove and hose.
- Do not place flammable things near the gas stove.
- Use cookware of appropriate size.

#### Safety instructions

- Before use, please read the instruction carefully.
- Wrong connected gas stove can cause accidents.
- Gas stove is for household usage only.
- Gas stove must be placed in rooms with good ventilation only.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Placement and exploitation of gas stoves must be according to Regulation of fire safety.

**Attention!** In case of gas smell, light out all the flames immediately, close the main valve, open the windows for ventilating and apply to Emergency service. Until leakage is eliminated, it is forbidden to ignite any flame: smoke, light, switch On/Off any household appliances etc. When gas is not supplied and there is no flame, turn the knobs to Off positions immediately.

TO avoid accidents and fire, it is

#### FORBIDDEN:

- To connect gas stove and gas bomb directly. They must be connected via reduction pressure valve (not in set).
- To use gas stove when it is defected.
- To blow on burners' flame.
- To admit spilling of water, soup or other liquids on burners.
- To take the rack out and place cookware on burners directly.
- To put flammable things onto the stove (cloth, paper etc.)
- To wap upon the knobs or other parts of appliance, to turn knobs with the help of pliers or spanner.
- To use gas stove for other needs like heating, cloths drying etc.)
- To look for gas leakage with the help of match or other kind of open fire.
- To settle the gas stove in insecure places (near the ignitable materials).
- To leave operating appliance without supervision.
- To make self-acting reparations.
- To allow children to stay near the operating appliance.

Service life is 2 years in case of proper use.

The importer retains his right to make changes in appearance and completeness of the item without preliminary notification to the customer.

For household usage only.

Do not leave unattended!

The date of manufacture is marked on the packaging  
Made in China



## ГАЗОВАЯ НАСТОЛЬНАЯ ПЛИТКА

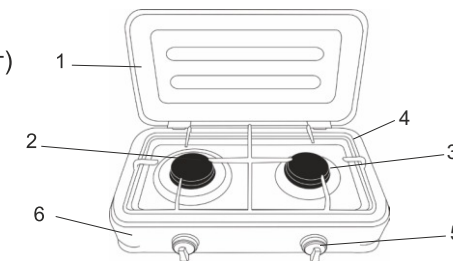
### Важная информация

- При покупке убедитесь, что плитка не повреждена и полностью укомплектована.
- Внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации плитки.
- Перед подключением проверьте, соответствуют ли условия подключения (вид газа и давление) настройке прибора.
- Прибор должен быть установлен в соответствии с указаниями в инструкции по эксплуатации и действующих Правил безопасности в газовом хозяйстве, утвержденных Госгортехнадзором России и Правил технической эксплуатации и требований безопасности в газовом хозяйстве.
- Плитки работают на сжиженном газе (пропан-бутан) по ГОСТ 204489-80 при номинальном давлении 2800 Па.
- Следует обратить внимание на вентиляцию помещений при использовании газовой плитки.

Модель	IR-8500	IR-8501	IR-8503
Кол-во конфорок	2	2	2
Номинальная тепловая мощность конфорок, кВт	3,8 кВт	3,8 кВт	3,8 кВт
Размеры, см	46,5*26,5*6,5	46,5*26,5*6,5	59*32*9
Тип розжига	ручной	ручной	ручной
Наличие крышки	нет	есть	есть
Тип топлива	сжиженный газ	сжиженный газ	сжиженный газ
Давление газа, Па	2800Па	2800Па	2800Па

### УСТРОЙСТВО

1. Крышка (если входит в комплект)
2. Крышка горелки
3. Смеситель
4. Решетка
5. Ручка крана
6. Корпус



### УСТАНОВКА

- Установите плитку на ровную жароустойчивую поверхность.
- Вертикальное минимально допустимое расстояние от прибора до всех горизонтальных поверхностей, расположенных над ним, должно составлять не менее 80 см.
- Расстояние до прилегающих сбоку стенок должно быть не менее 5 см.

### ПОРЯДОК РАБОТЫ

Управление работой горелок осуществляется с помощью ручек кранов. Чтобы включить горелку, выполните следующие действия:

1. Откройте клапан редуктора (в комплект поставки не входит)
2. Поднесите горящую спичку к горелке и поверните ручку крана против часовой стрелки на четверть оборота. Через 1-2 секунды газ должен загореться равномерно у всех огневых отверстий горелки.
3. Чтобы загасить горелку, необходимо закрыть соответствующий кран и перекрыть клапан в редукторе.

### ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД ЗА ПЛИТКОЙ

- Содержите плитку в чистоте.
- Плитку следует мыть губкой, теплой водой с моющим средством и протирать мягкой тканью.
- Не пользуйтесь металлической щеткой или ножом для удаления загрязнений. Не применяйте абразивные материалы, а также кислоты, способные разрушить покрытие корпуса.

### ТРЕБОВАНИЯ К СМАЗКЕ КРАНОВ

- Пробки кранов смазываются специальной смазкой на заводе-изготовителе. Организации, обслуживающие бытовые газовые приборы, должны периодически заменять смазку в кранах.
- Периодичность замены смазки – не реже одного раза в год.

### ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Неполадки	Причина	Решение
Конфорка не горит	Закрит клапан безопасности Газовый шланг сложен Закончился газ	Откройте клапан Замените или поправьте шланг Поменяйте газовый баллон
Запах газа	Утечка газа в трубу Поврежден шланг Утечка газа в баллоне	Свяжитесь с сервисом Замените шланг Поменяйте газовый баллон
Неудовлетворительное горение	Засорена горелка Горелка находится в неверном положении	Почистите форсунку Установите горелку в правильном положении

### ПОЖАЛУЙСТА, СОБЛЮДАЙТЕ СЛЕДУЮЩИЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ГАЗОВЫХ ПЛИТОК:

- Всегда используйте резиновый шланг. Использование винилового шланга может быть опасно. При подключении плитки удостоверьтесь, что резиновый шланг полностью вошел во входное отверстие плитки, и закрепите шланг хомутом. Герметичность подключения плитки к газопроводу является обязательным условием правильной и безопасной работы плитки.
- Если пламя горелки при повороте регулятора не зажигается с первого раза, возможно, в шланге, через который подается газ, есть воздух. Верните регулятор контроля газа в позицию ВЫКЛ. Повторяйте операцию воспламенения, пока в горелке не появится пламя. В случае неравномерного горения одной из горелок, либо горения с копотью, необходимо обратиться в организацию, обслуживающую бытовые газовые приборы.
- Запрещено прикасаться к верхней панели газовой плитки во время использования, т.к. поверхность вокруг горелок сильно нагревается.
- Сохраняйте поверхность плиты в чистоте.
- Избегайте засорения отверстий в горелках.
- В ночное время, а также при длительном неиспользовании плиты убедитесь в том, что переключатели регулировки газа и клапан безопасности газового баллона выключены.
- Газовая плитка должна находиться на безопасном расстоянии от газового баллона.
- Регулярно проверяйте на износ резиновый шланг, соединяющий плиту и газовый баллон. Необходимо периодически менять резиновый шланг, а также содержать его в чистоте и вдали от источников нагрева. Не допускайте соприкосновения шланга и плиты.
- Вблизи газовой плитки не должны находиться легко воспламеняющиеся предметы.
- Используйте посуду соответствующего размера.

### ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед использованием газовой плитки просим Вас внимательно изучить данную инструкцию.
- Работа с неправильно подключенной плиткой может привести к несчастному случаю.
- Газовая плитка предназначена только для использования в домашних условиях.
- Плитка должна быть установлена в помещениях с хорошей вентиляцией.
- Размещение и эксплуатация газовых баллонов должна осуществляться в соответствии с правилами пожарной безопасности.

**ВНИМАНИЕ!** При появлении в помещении запаха газа немедленно погасите все открытые огни, закройте доступ газа, т.е. рукоятку на регуляторе давления, поверните так, чтобы рисунок пламени не был виден, откройте окна, проветрите помещение и вызовите аварийную службу газового хозяйства.

До устранения утечки газа нельзя производить никаких действий, связанных с появлением огня и искрообразованием: не зажигать огонь, не курить, не включать и не выключать электроприборы и т.п. При прекращении подачи газа и самопроизвольном погашении пламени горелок немедленно закрыть все краны плиты.

Во избежание возникновения пожара, поломки плиты или несчастного случая категорически

**Не позволяйте пользоваться прибором лицам с ограниченными физическими или умственными возможностями или людям с отсутствием опыта и знаний, если они не были проинструктированы об использовании прибора лицом, отвечающим за его безопасность.**

**Не оставлять без присмотра!**

#### ЗАПРЕЩАЕТСЯ:

- Подключать плитку напрямую к газовому баллону. Подключение осуществляется только через редуктор (в комплект поставки не входит);
- Пользоваться неисправной плитой;
- Дуть на пламя горелок;
- Допускать заливание горелок пролитой пищей или другими жидкостями;
- Снимать решетку и ставить посуду непосредственно на горелки плиты;
- Класть на плитку легковоспламеняющиеся предметы (тряпки, бумагу и т.п.);
- Стучать по кранам и горелкам металлическими или другими предметами и поворачивать ручки крана на плитке с помощью ключей, плоскогубцев и т.п.;
- Использовать плиту не по назначению (для обогрева жилища, сушки белья и т.п.);
- Искать утечки газа с помощью спичек и другого открытого огня;
- Устанавливать плитку в местах с повышенным риском пожарной опасности (вплотную к горючим материалам);
- Оставлять работающую плиту без присмотра;
- Самовольно производить конструктивные изменения плитки;
- Допускать детей к работающей плитке.

**СРОК СЛУЖБЫ ПРИБОРА:** 2 года

Поставщик оставляет за собой право менять внешний вид и комплектность товара без уведомления покупателя

Прибор предназначен только для бытовых целей

Дата изготовления указана на упаковке

Произведено в Китае



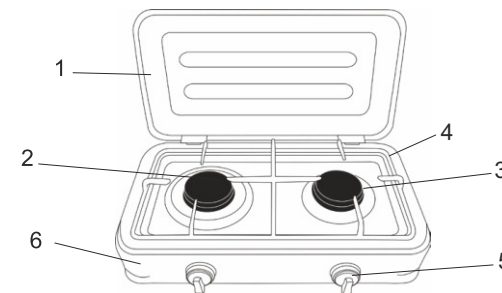
#### Үстелге орнатылатын газ плитасы

- Сатып алған кезде плитада ақаулар жоқ және жиынтығы толық екенін тексеріңіз.
- Плитаны пайдалану жөніндегі нұсқаулықты мұқият оқыңыз.
- Қосар алдында қосулар (газ түрі және қысымы) құралдың құрылысына сәйкес екенін тексеріңіз.
- Құрал пайдалану жөніндегі нұсқаулықтың ережелеріне және Ресей мемлекеттік техникалық қадағалау мекемесімен бекітілген қолданыстағы Газ шаруашылығындағы қауіпсіздік ережелеріне және Газ шаруашылығындағы техникалық пайдалану және қауіпсіздік талаптары ережелеріне сәйкес орнатылуы тиіс.
- Плита бастапқы қысым 2800 Па, МСТ 204489-80 бойынша сұйытылған газбен (пропан-бутан) жұмыс жасайды.
- Газ плитасын пайдаланған кезде бөлменің желдеткішіне назар аудару керек.

Түрі	IR-8500	IR8501	IR-8503
Конфорканың саны	2	2	2
Конфорканың бастапқы жылу кернеулігі, кВт	3,8 кВт	3,8 кВт	3,8 кВт
Өлшемдері, см	46,5*26,5*6,5	46,5*26,5*6,5	59*32*9
Жағу түрі	колмен	колмен	колмен
Қақпақтың болуы	жоқ	бар	бар
Жанармай түрі	Сұйытылған газ	Сұйытылған газ	Сұйытылған газ
Газ қысымы, Па	2800 Па	2800 Па	2800 Па

#### Құрылысы

1. Қақпақ (егер жиынтықта болса)
2. От жанатын мойынның қақпағы
3. Қоспалауыш
4. Торлар
5. Кран тұтқасы
6. Тұрқы



**Орнату**

- Плитаны жазық ыстыққа төзімді бетке қойыңыз.
- Құралдан жоғары орналасқан барлық жазықтық беттердің және плитаның арасындағы қашықтық 80 см кем болмай керек.
- Жанында орналасқан құралдардың және плитаның арасындағы қашықтық 5 см кем болмау керек.

**Жұмыс тәртібі**

От жанатын мойынның жұмысын басқару крандар тұтқаларының көмегімен жүзеге асырылады. От жанатын мойынды жағу үшін келесіні жүзеге асырыңыз:

1. Редуктор қақпақшасын ашыңыз (жиынтықтың құрамына кірмейді)
2. Жанып тұрған сірінкені от жанатын мойынға жақындатыңыз және кран тұтқасын сағат тіліне қарсы аздап бұрыңыз. 1-2 секундтан кейін газ от жанатын мойынның барлық от тесіктерінің жанында жануы тиіс.
3. От жанатын мойынды сөндіру үшін сәйкес кранды жабыңыз және редуктор клапанын жабыңыз.

**Техникалық қызмет және күтім**

- Плитаны тазалықта ұстаңыз.
- Плитаны жұмсақ жөкемен, жуғыш заттар қосып жылы сумен жуып және жұмсақ матамен сүрту керек.
- Кірді тазарту үшін металл щетканы немесе пышақты қолданбаңыз. Абразивті материалдар, сондай-ақ тұрқыны бұзатын қышқылдарды пайдалануға болмайды.

**Крандарды пайдалану тәртібі**

- Крандар тығыны өндіруші-зауытта арнаулы маймен майланады. Тұрмыстық газ құралдарына қызмет көрсететін ұйымдар крандарды мерзімінде майлау керек.
- Майлау мерзімі – жылына бір реттен кем емес.

**Мүмкін болатын ақаулар және оларды жою тәсілдері**

Ақаулар	Себебі	Шешімі
Конфорка жанбайды	Қауіпсіздік қақпақшасы жабық. Газ құбыршегі бүгілген.  Газ таусылды.	Қақпақшаны ашыңыз Құбыршекті ауыстырыңыз немесе жөндеңіз Газ балонды ауыстырыңыз.
Газ иісі шығады	Газ құбырға кетті Құбыршек бүлінген Баллоннан газ шығады	Қызметпен байланысыңыз Құбыршекті ауыстырыңыз Газ балонды ауыстырыңыз
Қанағатсыз жану	От жанатын мойын коқыстанған От жанатын мойын дұрыс емес калыпта тұр	Форсунканы жөндеңіз От жанатын мойынды орнына орнатыңыз

**Газ плитасын пайдаланғанда келесі қауіпсіздік шараларын жүзеге асырыңыз:**

- Өрқашан резеңкеден жасалған құбыршекті пайдаланыңыз. Винил құбыршекті пайдалану қауіпті болуы мүмкін. Плитаны қосқан кезде резеңкеден жасалған құбыршек толығымен кіру тесігіне кіргенін тексеріңіз және құбыршекті қамытпен бекітіңіз. Плитаның газ құбырына қосылу тұйықтығы плитаның дұрыс және қауіпсіз жұмыс жасауының міндетті талабы болып саналады.
- Егер реттегішті бұрғанда от жанатын мойында от бірден жанбаса, газ берілетін құбыршекте ауа болуы мүмкін. Газды бақылау реттегішін СӨНДІРУ қалпына орнатыңыз. От жанатын мойында от пайда болғанша, қалыпқа келтіру операциясын жүзеге асырыңыз. Бір от жанатын мойын біркелкі жанбаған кезде, немесе күйемен жанғанда, тұрмыстық газ құралдарына қызмет көрсететін ұйымға барыңыз.
- Пайдаланған кезде газ плитасының үстіңгі бетіне қолмен тиюге болмайды, өйткені от жанатын мойынның айналасы қатты қызады.
- Плитаның бетін тазалықта ұстаңыз.
- От жанатын мойын тесіктерінің қоқыстануына жол бермеңіз.
- Түнгі уақытта және плитаны ұзақ пайдаланбағанда, газ реттегіші және газ балонның қауіпсіздік қақпақшасы сөндірілгенін тексеріңіз.
- Газ плитасы газ балоннан қауіпсіз қашықтықта орналасуы тиіс.
- Плита мен газ балонды байланыстыратын резеңкеден жасалған құбыршектің тезуін тексеріңіз. Резеңкеден жасалған құбыршекті мерзімінде ауыстырып, сондай-ақ оны тазалықта және қызу көзінен алшақ ұстау керек. Құбыршек пен плитаның бір-біріне тиюіне жол бермеңіз
- Газ плитасына жақын жерге тез жанғыш заттарды қоюға болмайды.
- Сәйкес өлшемді ыдысты пайдаланыңыз.

**Қауіпсіздік талаптары**

- Газ плитасын пайдаланар алдында осы нұсқаулықты мұқият оқыңыз.
- Дұрыс қосылмаған плитамен жұмыс жасау жазатайым оқиғаға әкелуі мүмкін.
- Газ плитасы тек үй жағдайында пайдалануға арналған.
- Плита жақсы желдеткіші бар бөлмеде орналасуы тиіс.
- Газ балонды орнату және пайдалану өрт қауіпсіздігі ережелеріне сәйкес жүзеге асырылуы тиіс.

**Назар аударыңыз!** Бөлмеде газ иісі пайда болғанда, мүлтікпей барлық ашық отты жабыңыз, газ берілуді сөндіріңіз, яғни қысым реттегіштегі тұтқаны от суреті көрінбейтіндей бұрыңыз, терезелерді ашыңыз, бөлмені желдетіңіз және газ шаруашылығының апаттық қызметін шақырыңыз.

Газдың ағып кетуін жою үшін оттың пайда болуы және от ұшқынын жасаумен байланысты ешқандай әрекет жасауға болмайды: от жақпау, шылым шекпеу, электр құралдарды қосу және қоспау және т.с.с. Газ беруді тоқтату және от жанатын мойын отының өз бетінше сөнуді кезінде плита крандарын жылдам жабу керек.

Өрттің пайда болуын, плитаның істен шығуын немесе жазатайым оғинаның болмауын алдын-алу үшін



